FISCHER

50742

LED-Frontlicht 50 Lux
Betriebsanleitung

LED front light, 50 lux
User manual

Feu avant LED 50 Lux
Mode d'emploi

Lampada frontale a LED 50 Lux
Manuale d'uso

Led-voorlamp, 50 Lux
Gebruiksaanwijzing

Faro frontal led de 50 lux
Manual de usuario

LED-etuvalo 50 lux
Käyttöohje

LED-framlampa 50 lux
Bruksanvisning

LED-frontlys 50 Lux
Brukerhåndbok

LED-forlygte 50 lux
Betjeningsvejledning

Přední světlo 50 luxů
Návod k použití

Predné LED svetlo, 50 luxov
Návod na prevádzku

LED első lámpa 50 Lux fényerővel
Használati utasítás

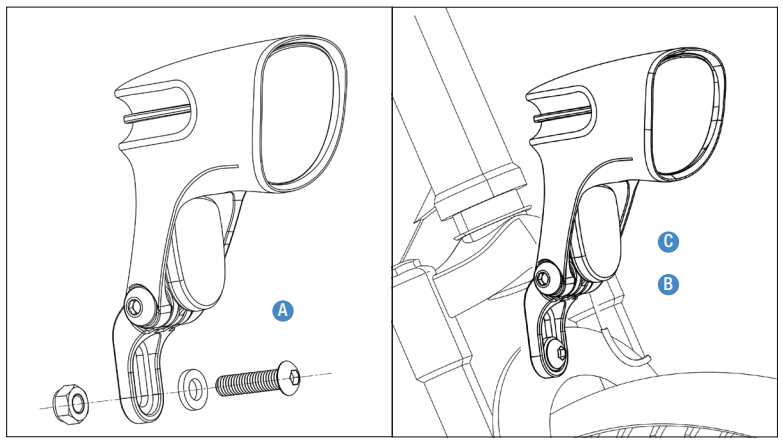
Lampka tylna LED na bagażnik
Instrukcja użytkowania

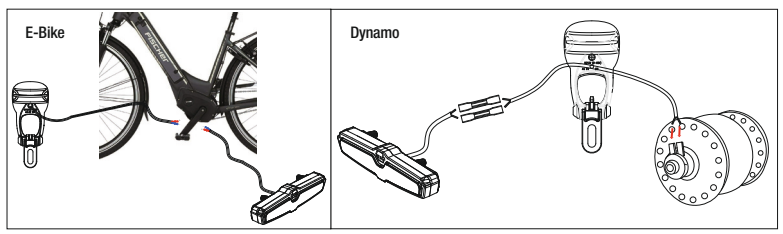
Luz frontal LED 50 Lux
Instruções de funcionamento

Lampă frontală LED 50 Lux
Instrucțiuni de utilizare

GERMAN BRAND

CE





DE

PRODUKTSPEZIFIKATION:
Stromversorgung: DC 12V (6V-58V) AC 6V
Leuchtweite: 70 Meter
Größe: 45.4 x 77.4 x 108.4 mm Lichtversorgung: OSRAM
Material: ABS, Aluminium, PMMA
Gewicht: 70g (mit Ständer)

VERWENDUNG
A Installieren Sie die Halterung korrekt an der Vordergabel, so dass die Scheinwerfer sich während des normalen Gebrauchs nicht verstellen können.
B Montagehöhe für Scheinwerfer: min. 400 mm, max. 1200mm.
C Optionaler Reflektor

SICHERHEITSHINWEISE
1. Gemäß StVZO §67 müsse die Beleuchtungseinrichtungen sicher befestigt und dauerhaft einsatzbereit sein. Die Geräte dürfen nicht verdeckt sein.
2. Stellen Sie den Scheinwerfer so ein, dass die Mitte des Lichtkegels in einer Entfernung von 5 m nur halb so hoch ist wie die Oberkante des Scheinwerfers.
3. Der Scheinwerfer kann an eine 6-V-Wechselstromquelle angeschlossen werden (Dynamo) oder an eine DC Spannungsquelle innerhalb eines Spannungsbereiches 6V-58V (E-Bike). Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verwendung der DC-Versions nur an Fahrräder mit elektrischer Tretunterstützung (E-Bikes) erlaubt ist, wenn nach entladungsbedingter Abschaltung des Unterstützungsantriebs noch eine ununterbrochene Stromversorgung der Beleuchtungsanlage über mindestens zwei Stunden gewährleistet ist, oder wenn der Antriebsmotor als Lichtmaschine übergangsweise benutzt werden kann, um auch weiterhin die Lichtanlage mit Strom zu versorgen.

INSTANDHALTUNG:
1. Verschmutzungen an der Lampe sollten mit neutralem Reinigungsmittel oder sauberem Wasser abgewischt werden.
2. Die Kabelklemmen sollten fest sitzen.

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

EN

PRODUCT SPECIFICATION:
Power supply: DC 12V (6V-58V) AC 6V
Illumination range: 70 metres
Dimensions: 45.4 x 77.4 x 108.4 mm Light source: OSRAM
Materials: ABS, Aluminium, PMMA
Weight: 70g (with stand)

USE
A Install the bracket correctly on the front fork so that the headlights cannot move during normal use.
B Mounting height for headlights: min. 400 mm, max. 1200 mm.
C Optional reflector

SAFETY NOTICES
1. As per StVZO §67, the lighting fixtures must be securely fastened and permanently ready for use. The devices must not be covered.
2. Adjust the headlight so that the centre of the beam of light is only half as high as the top edge of the headlamp at a distance of 5m.
3. The headlamp can be connected to a 6 V AC power source (dynamo) or to a DC power source within a voltage range 6V-58V (e-bike). It should be noted that use of the DC version on bicycles with electric pedal assistance (e-bikes) is only permitted if an uninterrupted power supply to the lighting system is still guaranteed for at least two hours after the electric propulsion has been switched off due to discharge, or if the drive motor can be used as a generator as a temporary measure in order to continue to supply the lighting system with power.

MAINTENANCE:
1. Dirt on the light should be wiped off with neutral detergent or clean water.
2. The cable clamps should be securely fastened.

Electrical and electronic equipment which has become waste are referred to as waste electrical and electronic equipment. Owners of waste electrical and electronic equipment must dispose of these separate from unsorted municipal waste. Waste electrical and electronic equipment particularly does not belong in household waste, and must be disposed of through special collection and return systems.
Owners of waste electrical and electronic equipment from private households can return these for free through collection points of public waste management authorities or to the take-back points set up by manufacturers or distributors within the meaning of the German electrical and electronics equipment law (ElektroG) free of charge. The crossed out wheelie bin symbol commonly shown on electrical and electronic equipment indicates the respective device must be disposed of separate from unsorted municipal waste at the end of its service life.

FR

SPÉCIFICATION DU PRODUIT :
Alimentation électrique : DC 12V (6V-58V) AC 6V
Portée d'éclairage : 70 mètres
Dimensions : 45,4 x 77,4 x 108,4 mm Alimentation **lumineuse :** OSRAM
Matériau : ABS, aluminium, PMMA
Poids : 70 g (avec support)

UTILISATION
A Installez correctement le support sur la fourche avant de manière à ce que les phares ne puissent pas se déplacer pendant l'utilisation.
B Hauteur de montage pour les phares : min. 400 mm, max. 1200 mm.
C Réflecteur optionnel

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
1. Conformément à l'article 67 du code de la route allemand (StVZO), les dispositifs d'éclairage doivent être fixés de manière sûre et être opérationnels en permanence. Les appareils ne doivent pas être cachés.
2. Régler le phare de manière à ce que, à une distance de 5 m, le centre du faisceau lumineux ne soit que la moitié de la hauteur du bord supérieur du phare.
3. Le phare peut être raccordé à une source de courant alternatif de 6 V (dynamo) ou à une source de tension continue dans une plage de tension de 6V-58V (vélo électrique). Nous attirons votre attention sur le fait que l'utilisation de la version DC sur des vélos à assistance électrique (vélos électriques) n'est autorisée que si, une fois l'assistance déchargée, une alimentation électrique ininterrompue du système d'éclairage est encore garantie pendant au moins deux heures, ou si le moteur d'entraînement peut être utilisé comme alternateur à titre transitoire afin de continuer à alimenter le système d'éclairage en électricité.

MAINTENANCE :
1. Les salissures sur la lampe doivent être essuyées avec un détergent neutre ou de l'eau propre.
2. Les serre-câbles doivent être bien fixés.

Les appareils électriques et électroniques étant mis au rebut sont désignés comme appareils usagés. Les propriétaires d'appareils usagés doivent orienter ces appareils vers des points de collecte séparés des ordures ménagères non triées. Les appareils usagés ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères, mais dirigés vers des systèmes de collecte et de reprise spéciaux.
Les détenteurs d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les remettre gratuitement aux points de collecte des services publics chargés de l'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG). Le symbole de poubelle barrée apposé régulièrement sur les appareils électriques et électroniques indique que l'appareil en question doit être traité séparément des ordures ménagères non triées lorsqu'il arrive en fin de vie.

IT

SPECIFICHE DEL PRODOTTO:
Alimentazione: DC 12V (6V-58V) AC 6V
Raggio d'illuminazione: 70 metri
Dimensioni: 45,4 x 77,4 x 108,4 mm
Alimentazione luminosa: OSRAM
Materiale: ABS, alluminio, PMMA
Peso: 70 g (con supporto)

UTILIZZO
A Installare correttamente il supporto sulla forcella anteriore in modo che i fanali non possano muoversi durante il normale utilizzo.
B Altezza di montaggio dei fanali: min. 400 mm, max. 1200 mm.
C Riflettore opzionale

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA
1. Secondo l'art. 67 del Regolamento sulle licenze di circolazione stradale tedesco, i dispositivi di illumin+F9azione devono essere fissati in modo sicuro ed essere permanentemente pronti all'uso. Gli apparecchi non devono essere coperti.
2. Regolare il fanale in modo che il centro del cono di luce, a una distanza di 5 m, sia alto solo la metà del bordo superiore del fanale.
3. Il fanale può essere collegato a una fonte di alimentazione CA da 6 V (dinamo) o a una fonte di alimentazione DC in un intervallo di tensione compreso tra 6 V e 58 V (e-bike). La versione DC può essere utilizzata su biciclette a pedalata elettrica assistita (e-bike) solo se l'alimentazione ininterrotta del sistema di illuminazione è garantita per almeno due ore dopo lo spegnimento del motore di assistenza dovuto a batteria scarica, oppure se il motore di azionamento può essere utilizzato come generatore per un periodo di transizione al fine di continuare ad alimentare il sistema di illuminazione.

MANUTENZIONE:
1. La sporcizia sulla lampada deve essere eliminata con un detergente neutro o con acqua pulita.
2. I morsetti dei cavi devono essere ben stretti.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti vengono denominate vecchie apparecchiature I proprietari di vecchie apparecchiature devono avviarle alla raccolta differenziata, separata dai rifiuti urbani misti. In particolare le vecchie apparecchiature non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici, bensì in speciali punti di raccolta e restituzione.
I proprietari di vecchie apparecchiature di abitazioni private possono consegnarle gratuitamente presso i punti di raccolta degli organismi pubblici responsabili per lo smaltimento dei rifiuti o presso i centri di raccolta predisposti dai produttori o distributori in linea con la legge tedesca sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il simbolo del bidone della spazzatura barrato raffigurato regolarmente sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche indica che al termine della sua vita di servizio l'apparecchiatura deve essere smaltita separatamente dai rifiuti urbani misti.

NL

PRODUCT-SPECIFICATIES:
Stroomvoorziening: DC 12V (6V-58V) AC 6V
Lichtafstand: 70 meter
Afmetingen: 45,4 x 77,4 x 108,4 mm Verlichting: OSRAM
Materiaal: ABS, aluminium, PMMA
Gewicht: 70g (met voet)

GEBRUIK
A Monteer de houder correct aan de voorvork zodat de koplamp zich tijdens normaal gebruik niet kan verstellen.
B Montagehoogte voor de koplamp: min. 400 mm, max. 1200 mm.
C Optionele reflector

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
1. Volgens StVZO §67 (Duitse Wegenverkeerswet) moet de verlichting correct geïnstalleerd zijn en altijd kunnen werken. De verlichting mag niet worden afgedekt.
2. Stel de koplamp zo in dat het midden van de lichtkegel op een afstand van 5 m nog slechts half zo hoog is als de bovenkant van de koplamp.
3. De koplamp kan op een 6V-wisselstroombron worden aangesloten (dynamo) of op een DC-spanningsbron met een spanningsbereik van 6V-58V (E-bike). Er moet op worden gewezen dat het gebruik van de DC-versie alleen op fietsen met elektrische traponderstеuning (E-bikes) is toegestaan als na het uitschakelen van de motor voor de traponderstеuning nog gedurende minstens twee uur een ononderbroken stroomvoorziening van de verlichtingsinstallatie gewaarborgd is, of als de motor als dynamo kan worden gebruikt, om ook dan nog de verlichtingsinstallatie van stroom te voorzien.

ONDERHOUD:
1. Een vervuilde lamp kan met een neutraal schoonmaakmiddel of schoon water worden afgeveegd.
2. De kabelklemmen moeten stevig vast zitten.

Elektrische en elektronische apparaten die afval geworden zijn, worden aangeduid als oude apparatuur. Bezitters van oude apparaten moeten deze gescheiden van ongesorteerd huisvuil afvoeren. Oude apparaten horen met name niet bij het huisvuil, maar moeten worden ingeleverd bij speciale inzamelsystemen.
Eigenaars van oude apparatuur uit privé-huishoudens kunnen deze bij de inzamelpunten van de openbare milieustraten of bij de door de fabrikanten of verkopers van elektrische/elektronische apparaten ingerichte inzamelpunten gratis inleveren.
Het op elektrische en elektronische apparaten regelmatig afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilcontainer wijst erop dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ongesorteerd huisvuil moet worden ingeleverd.

ES

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO:
Alimentación: DC 12 V (6 V-58 V) AC 6 V
Alcance luminoso: 70 metros
Medidas: 45,4 x 77,4 x 108,4 mm Fuente luminosa: OSRAM
Material: ABS, aluminio, PMMA
Peso: 70 g (con soporte)

MODO DE EMPLEO
A Instalar el soporte adecuadamente en la horquilla frontal de forma que no pueda desplazarse durante su uso habitual.
B Altura de montaje del faro: mín. 400 mm, máx. 1200 mm.
C Reflectante opcional

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
1. Según la normativa de tráfico alemana (StVZO, art. 67), los dispositivos luminosos deben estar fijados de forma segura y encontrarse operativos en todo momento. Los dispositivos luminosos no pueden quedar cubiertos.
2. Orientar el dispositivo luminoso de forma que el centro del cono de luz a una distancia de 5 m sea solo la mitad de alto que el borde superior del faro.
3. El dispositivo luminoso puede conectarse a una fuente de alimentación de corriente alterna de 6 V (dinamo) o a una fuente de tensión DC dentro de un rango de tensión de entre 6 V y 58 V (bicicleta eléctrica). La versión DC solo puede usarse en bicicletas de pedaleo asistido (bicicletas eléctricas) si se garantiza una alimentación ininterrumpida de la fuente de luz durante un mínimo de dos horas después de que se apague por descarga o si el motor puede ser usado transitoriamente como dinamo para poder seguir alimentando la fuente de luz con corriente.

MANTENIMIENTO Y CUIDADOS:
1. Limpiar la superficie exterior de la luz con un producto de limpieza neutro o agua limpia.
2. Las guías de cables deben estar bien fijadas.

Los aparatos eléctricos y electrónicos inservibles se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos deben depositar los RAEE en un punto de recogida selectiva específico. Los aparatos eléctricos y electrónicos no pueden desecharse en la basura doméstica, sino en sistemas especiales de recogida selectiva.
Los propietarios de RAEE de hogares domésticos privados pueden depositar gratuitamente los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en puntos limpios oficiales o en los puntos de recogida habilitados por los fabricantes o distribuidores de aparatos eléctricos o electrónicos.
El símbolo del contenedor tachado impreso habitualmente en aparatos eléctricos y electrónicos significa que el aparato al que se refiere debe ser depositado al final de su vida útil en un punto de recogida selectiva.

FI

TUOTETIEDOT:
Virtalähde: DC 12 V (6–58 V) AC 6 V
Valaisuetäisyys: 70 metriä
Koko: 45,4 x 77,4 x 108,4 mm Valonlähde: OSRAM
Materiaali: ABS, alumiini, PMMA
Paino: 70 g (sisältää jalustan)

KÄYTTÖ
A Asenna pidike oikein etuhaarukkaan niin, että etuvalot eivät pääse liikkumaan normaalin käytön aikana.
B Etuvalojen asennuskorkeus: väh. 400 mm, enint. 1200 mm.
C Valinnainen heijastin

TURVALLISUUSOHJEET
1. StVZO:n 67 §:n mukaan valaistuslaitteiden on oltava turvallisesti kiinnitetty ja aina käyttövalmiita. Laitteita ei saa peittää.
2. Aseta etuvalo niin, että valokeilan keskikohta on 5 m:n etäisyydellä vain puolet korkeammalla kuin etuvalon yläreuna.
3. Etuvalo voidaan liittää 6 V:n vaihtovirtalähteeseen (dynamo) tai tasajännitelähteeseen 6–58 V:n jännitealueella (sähköpyörä). On huomattava, että tasavirtaversion käyttö sähköavusteisissa polkupyörissä (sähköpyörät) on sallittu vain, jos valaistuslaitteen keskeytymätön virransyöttö on taattu vähintään kahdeksi tunniksi sen jälkeen, kun apukäyttö on kytketty pois päältä purkauksen vuoksi, tai jos käyttömoottoria voidaan käyttää tilapäisesti laturina, joka toimittaa edelleen virtaa valaistuslaitteeseen.

KUNNOSSAPITO:
1. Lampun tahrat tulee pyyhkiä neutraalilla puhdistusaineella tai puhtaalla vedellä.
2. Kaapeliliittimien tulee olla tiukalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita, joista on tullut jätettä, kutsutaan sähkö- ja elektroniikkaromuksi. Sähkö- ja elektroniikkaromun omistajien on hävitettävä laitteet erillään lajittelematto-masta kotitalousjätteestä. Sähkö- ja elektroniikkaromu ei kuulu kotitalousjätteeseen, vaan erityisiin keräys- ja palautusjärjestelmiin.
Kotitalouksien sähkö- ja elektroniikkaromun omistajat voivat luovuttaa laitteet maksutta julkisten jätehuoltovira-nomaisten keräyspisteisiin tai valmistajien tai jakelijoiden palautuspisteisiin.
Sähkö- ja elektroniikkalaitteisiin painettu yliviivatun roskakorin symboli tarkoittaa, että kyseinen laite on lajiteltava erillään tavallisesta kotitalousjätteestä sen käyttöiän päättyessä.

SV

PRODUKTSPECIFIKATION:
Strömförsörjning: DC 12V (6V-58V) AC 6V
Ljusräckvidd: 70 meter
Storlek: 45,4 x 77,4 x 108,4 mm ljuskälla: OSRAM
Material: ABS, aluminium, PMMA
Vikt: 70 g (med stativ)

ANVÄNDNING
A Installera fästet korrekt på framgaffeln så att strålkastarna inte kan röra sig vid normal användning.
B Monteringshöjd för strålkastare: min. 400 mm, max. 1200 mm.
C Valfri reflektor

SÄKERHETSINFORMATION
1. Enligt StVZO §67 måste belysningsutrustningen måste vara korrekt installerad och alltid var klar för användning. Enheterna får inte täckas över.
2. Ställ in strålkastaren så att mitten av ljuskäglan endast är halva höjden av strålkastarens överkant på ett avstånd av 5 m.

3 Strålkastaren kan anslutas till en 6V-växelströmskälla (dynamo) eller en likspänningskälla inom spänningsområdet 6V-58V (elcykel). Observera att användning av likspänningskällan på cyklar med elektrisk pedalassistans (elcyklar) endast är tillåten om en oavbruten strömförsörjning till belysningsanläggningen fortfarande är garanterad i över två timmar efter det att assistansmotorn har stängts av på grund av urladdning, eller om drivmotorn temporärt kan användas som generator för att fortsätta försörja belysningssystemet med el.

UNDERHÅLL:
1 Smuts på lampan ska torkas av med ett neutralt rengöringsmedel eller rent vatten.
2 Kabelklämmorna ska vara åtdragna.

Elektrisk och elektronisk utrustning som har blivit avfall kallas gammmal utrustning. Ägare av gammal utrustning måste källsortera denna och lämna den till separat avfallshantering. Gamla enheter får i synnerhet inte kastas i hushållsavfallet, utan på speciella återvinningstationer.
Ägare av gammal utrustning från privata hushåll kan lämna dem kostnadsfritt till de offentliga avfallsmyndigheternas insamlingsställen eller till återvinningsstationer som inrättats av tillverkare eller distributörer i enlighet med ElektroG.
Symbolen för en överkorsad soptunna, som regelbundet visas på elektrisk och elektronisk utrustning, indikerar att respektive enhet måste källsorteras och lämnas till separat avfallshantering vid slutet av dess livslängd.

NO

PRODUKTSPESIFIKASJON:
Strømforsyning: DC 12 V (6V-58V) AC 6 V
Strålelengde: 70 meter
Størrelse: 45,4 x 77,4 x 108,4 mm lysforsyning: OSRAM
Materiale: ABS, aluminium, PMMA
Vekt: 70g (med stativ)

BRUK
A Monter braketten riktig på forgaffelen slik at lyktene ikke kan bevege seg under normal bruk.
B Monteringshøyde for lykter: min 400 mm, maks 1200 mm.
C Valgfri reflektor

SIKKERHETSMERKNADER
1 I henhold til StVZO §67 skal belysningsanordningene være forsvarlig festet og være permanent klare til bruk. Enhetene må ikke tildekkes.
2 Juster lykten slik at midten av lyskjeglen bare er halvparten så høy som overkanten på lykten i en avstand på 5 m.
3 Lykten kan kobles til en 6V AC-strømkilde (dynamo) eller til en DC-spenningskilde innenfor et spenningsområde på 6V-58V (e-sykkel). Det gjøres oppmerksom på at DC-versjonen kun er tillatt på sykler med elektrisk pedalassistanse (e-sykler) dersom det fortsatt er garantert uavbrutt strømtilførsel til lysanlegget i minst to timer etter at assistansedrevet er slått av på grunn av utlading, eller hvis drivmotoren kan brukes som generator i en overgangsperiode for å fortsette å forsyne lysanlegget med strøm.

VEDLIKEHOLD:
1 Smuss på lampen skal tørkes av med nøytralt vaskemiddel eller rent vann.
2 Kabelklemmene skal være godt festet.

Elektrisk og elektronisk utstyr, som har blitt til avfall, omtales som EE-avfall. Eiere av EE-avfall skal avhende dette utstyret separat fra det normale husholdningsavfallet. Spesielt EE-avfall hører ikke hjemme sammen med husholdningsavfall, men i særlige innsamlings- og retursystemer.
Eiere av EE-avfall fra private husholdninger kan levere utstyret gratis til innsamlingsstedene til de offentlige renovasjonsmyndighetene eller til returpunktene som er opprettet av produsenter eller distributører i henhold til ElektroG.
Symbolet med en søppeldunk med kryss over, som jevnlig vises på elektriske og elektroniske apparater, indikerer at den aktuelle enheten må samles separat fra usortert kommunalt avfall når dets levetid er over.

DA

PRODUKTSPECIFIKATION:
Strømforsyning: DC 12 V (6V-58V) AC 6 V
Lysets rækkevidde: 70 meter
Størrelse: 45,4 x 77,4 x 108,4 mm lyskilde: OSRAM
Materiale: ABS, aluminium, PMMA
Vægt: 70g (med holder)

ANVENDELSE
A Montér holderen korrekt på forgaflen, så forlygten ikke kan ændre position under normal brug.
B Monteringshøjde til forlygter: min. 400 mm, maks. 1200 mm
C Optionel reflektor

SIKKERHEDSANVISNINGER
1 I henhold til den tyske færdselslov (StVZO §67) skal alle belysningsenheder være fastgjort på en sikker måde og være egnet til permanent brug. Enheder må ikke være tildækkede.
2 Indstil forlygten, så midten af lyskeglen i en afstand af 5 m kun er halvt så høj som forlygtens øverste kant.
3 Forlygten kan tilsluttes til en 6V AC-strømkilde (dynamo) eller til en DC-spændingskilde i spændingsområdet 6V-58V (elcykel). Det gøres opmærksom på, at DC-versionen kun må anvendes på cykler med elektrisk pedalassistance (elcykler), hvis der er sikret uafbrudt strømforsyning til lysenheden i mindst to timer efter, at hjælpemotoren er blevet slukket på grund af afladning, eller hvis motoren midlertidigt kan bruges til fortsat at forsyne lysenheden med strøm.

VEDLIGEHOLDELSE:
1 Snavs på lygten bør fjernes med et neutralt rengøringsmiddel eller rent vand.
2 Kabelklemmerne skal sidde fast.

Ubrugeligt elektrisk og elektronisk udstyr kaldes elektronikaffald. Indehavere af elektronikaffald er forpligtet til ikke at bortskaffe dette sammen med usorteret kommunalt affald. Elektronikaffald må frem for alt ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes via specielle indsamlings- og retursystemer.
Indehavere af elektronikaffald fra private husholdninger kan aflevere dette gratis til de offentlige affaldshåndteringsorganers indsamlingssteder eller til de i medfør af elektronikaffaldsloven af producenter eller distributører indrettede indsamlingssteder.
Symbolet, der viser en overstreget affaldsbeholder og som sædvanligvis er anbragt på elektrisk og elektronisk udstyr, betyder, at det respektive udstyr efter sin levetid ikke må bortskaffes sammen med usorteret kommunalt affald.

CZ

SPECIFIKACE PRODUKTU:
Napájení proudem DC 12 V (6 V - 58 V) AC 6 V
Dosah osvětlení: 70 metrů
Rozměry: 45,4 x 77,4 x 108,4 mm Osvětlovací prostředek: OSRAM
Materiál: ABS, hliník, PMMA
Váha: 70 g (se stojanem)

POUŽITÍ
A Namontujte správně držák na přední vidlici tak, aby se reflektory při běžném používání nemohly pohybovat.
B Montážní výška reflektorů: min. 400 mm, max. 1200 mm.
C Volitelný reflektor

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
1 Podle § 67 StVZO musí být světelná zařízení bezpečně připevněná a trvale připravená k použití. Přístroje nesmí být zakryté.
2 Nastavte reflektor tak, aby střed světelného kužele ve vzdálenosti 5 m byl jen o polovinu vyšší než horní okraj reflektoru.
3 Reflektor lze připojit ke zdroji střídavého proudu 6 V (dynamo) nebo ke zdroji stejnosměrného proudu v rozsahu napětí 6 V - 58 V (elektrokolo). Poukazuje se na to, že použití na jízdních kolech s elektrickou asistencí šlapání (elektrokola) je povoleno pouze tehdy, pokud je zaručeno nepřetržité napájení osvětlovacího systému po dobu nejméně dvou hodin po vypnutí asistenčního pohonu z důvodu vybití, nebo pokud lze hnací motor na přechodnou dobu použít jako generátor, který i nadále napájí osvětlovací systém.

ÚDRŽBA:
1 Nečistoty na lampě je třeba otírat neutrálním čisticím prostředkem nebo čistou vodou.
2 Kabelové svorky by měly pevně sedět.

Elektrické a elektronické přístroje, které se staly odpadem, se označují jako staré přístroje. Majitelé starých přístrojů je musí likvidovat odděleně od netříděného komunálního odpadu.
Zejména staré přístroje nepatří do domovního odpadu, ale do speciálních systémů sběru a zpětného odběru.
Majitelé starých přístrojů z domácností je mohou bezplatně odevzdat na sběrných místech veřejných orgánů pro nakládání s odpady nebo na místech zpětného odběru zřízených výrobci nebo distributory ve smyslu zákona ElektroG.
Symbol přeškrtnuté popelnice, který se pravidelně zobrazuje na elektrických a elektronických přístrojích, znamená, že příslušný přístroj musí být po skončení životnosti separován od netříděného komunálního odpadu.

SK

ŠPECIFIKÁCIA PRODUKTU:
Napájanie: DC 12 V (6 V – 58 V) AC 6 V
Dosah svetla: 70 metrov
Veľkosť: 45,4 x 77,4 x 108,4 mm Napájanie svetla: OSRAM
Materiál: ABS, hliník, PMMA
Hmotnosť: 70 g (so stojanom)

POUŽITIE
A Držiak korektne nainštalujte na prednú vidlicu, aby sa svetlomety počas bežného používania neposunuli.
B Montážna výška svetlometov: min. 400 mm, max. 1200 mm.
C Alternatívny reflektor

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
1 V zmysle § 67 Vyhlášky o podmienkach premávky vozidiel na cestných komunikáciách musia byť svetelné zariadenia upevnené bezpečne a trvale prevádzkyschopné. Svetlá nesmú byť zakryté.
2 Svetlomet nastavte tak, aby stred svetelného kužeľa vo vzdialenosti 5 m bol len o polovicu vyšší ako horný okraj svetlometu.
3 Svetlomet môžete pripojiť na 6 V zdroj striedavého prúdu (dynamo) alebo zdroj jednosmerného napätia (DC) v rámci okruhu napätia 6 V – 58 V (E-bike). DC verzia sa môže používať na elektrických bicykloch (E-bike) len vtedy, keď po vypnutí podporného pohonu je ešte zaručené neprerušované napájanie osvetlenia najmenej počas dvoch hodín, alebo ak je hnací motor prechodne použiteľný ako alternátor a osvetlenie možno aj naďalej napájať prúdom.

ÚDRŽBA:
1 Nečistoty zo svetla zotrite neutrálnym čistiacim prostriedkom alebo ich zmyte čistou vodou.
2 Káblové svorky musia byť pevne upevnené.

Elektrické a elektronické spotrebiče určené na likvidáciu sa označujú ako použité spotrebiče. Majitelia použitých spotrebičov musia tieto prístroje odovzdať v zberni na zber netriedeného domového odpadu. Použité prístroje nelikvidujte spoločne s domovým odpadom, ale ich odovzdajte v zberni na recykláciu odpadu.
Majitelia použitých spotrebičov z domácností môžu tieto bezplatne odovzdať vo verejno-právnych zberniach alebo zberniach zriadených výrobcami alebo distribútormi v zmysle smernice o elektrospotrebičoch.
Symbol prečiarknutého kontajnera permanentne zobrazovaný na elektrických a elektronických spotrebičoch označuje, že predmetný spotrebič je po uplynutí doby životnosti nutné zlikvidovať separátne od netriedeného domového odpadu.

HU

TERMÉK SPECIFIKÁCIÓ:
Áramellátás: DC 12 V (6 V-58 V) AC 6 V
Bevilágítási tartomány: 70 méter
Méret: 45,4 x 77,4 x 108,4 mm Fényellátás: OSRAM
Anyag: ABS, alumínium, PMMA
Súly: 70 g (állvánnyal)

HASZNÁLAT
A A konzolt megfelelően szerelje fel az első villára, hogy a fényszórók normál használat során ne tudjanak elmozdulni.
B Fényszórók szerelési magassága: min. 400 mm, max. 1200 mm.
C Opcionális reflektor

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ
1 A német közúti közlekedési törvény 67. szakasza szerint a világítóberendezéseknek biztonságosan rögzítettnek és állandóan működőképesnek kell lenniük. Az eszközöket nem szabad lefedni.
2 Állítsa be a fényszórót úgy, hogy a fénykúp közepe 5 m távolságban csak fele olyan magas legyen, mint a fényszóró felső széle.
3 A fényszóró csatlakoztatható 6 V-os váltakozó áramforráshoz (dinamó) vagy 6 V-58 V-os feszültségtartományban lévő egyenáramú áramforráshoz (E-Bike). Felhívjuk a figyelmet arra, hogy az egyenáramú változat csak akkor használható elektromos pedálos kerékpárokon (E-Bike), ha a világítási rendszer szünetmentes áramellátása legalább két órán keresztül biztosítható az áramellátás lemerülés miatti kikapcsolása után, vagy ha a hajtómotor ideiglenes generátorként használható a világítási rendszer áramellátásának folytatására.

KARBANTARTÁS:
1 A lámpán lévő szennyeződéseket semleges mosószerrel vagy tiszta vízzel kell letörölni.
2 A kábelbilincseknek feszesnek kell lenniük.

A hulladékká vált elektromos és elektronikus berendezéseket régi készülékeknek nevezzük. A régi készülékek tulajdonosainak a nem szelektált települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítaniuk azokat. A régi készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba, hanem speciális gyűjtő- és visszavételi rendszerekbe kell leadni őket!
A magánháztartásokból származó régi készülékek tulajdonosai ingyenesen leadhatják azokat a hulladékgazdálkodási közszolgáltatók gyűjtőhelyein vagy az elektromos és elektronikus berendezésekről szóló törvény értelmében a gyártók vagy forgalmazók által létrehozott visszavételi pontokon.
Az elektromos és elektronikus berendezéseken rendszeresen megjelenő áthúzott szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy az adott készüléket élettartama végén a szelektálatlan települési hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni.

PL

SPECYFIKACJA PRODUKTU:
Zasilanie: DC 12 V (6 V-58 V) AC 6 V
Zasięg lampy: 70 metrów
Wymiary: 45,4 x 77,4 x 108,4 mm Zasilanie światła: OSRAM
Materiał: ABS, aluminium, PMMA
Waga: 70 g (ze stojakiem)

UŻYTKOWANIE
A Zamontować wspornik prawidłowo na przednim widelcu, aby reflektory nie mogły się przesuwać podczas normalnego użytkowania.
B Wysokość montażu dla reflektorów: min. 400 mm, maks. 1200 mm.
C Opcjonalny reflektor

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA
1 Zgodnie z §67 kodeksu drogowego urządzenia oświetleniowe muszą być bezpiecznie zamocowane i stale gotowe do użycia. Urządzenia nie mogą być zakryte.
2 Ustawić reflektor w taki sposób, aby środek stożka światła w odległości 5 m był tylko w połowie tak wysoki jak górna krawędź reflektora.
3 Reflektor można podłączyć do źródła zasilania 6 V AC (dynamo) lub do źródła zasilania DC w zakresie napięcia 6 V-58 V (e-bike). Wskazuje się, że stosowanie wersji DC w rowerach ze wspomaganiem elektrycznym (e-bikes) jest dozwolone tylko wtedy, gdy zagwarantowane jest nieprzerwane zasilanie systemu oświetlenia przez co najmniej dwie godziny po wyłączeniu napędu wspomagającego z powodu rozładowania lub gdy silnik napędowy może być używany jako generator w okresie przejściowym w celu dalszego zasilania systemu oświetlenia.

KONSERWACJA:
1 Zanieczyszczenia na lampie powinno się wycierać neutralnym środkiem czyszczącym lub czystą wodą.
2 Zaciski kablowe powinny być stabilnie zamocowane.

Sprzęt elektryczny i elektroniczny, który stał się odpadem, nazywany jest zużytym sprzętem. Właściciele starych urządzeń muszą je wyrzucać oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. Zwłaszcza stare urządzenia nie należą do odpadów domowych, lecz do specjalnych systemów zbiórki i zwrotu.
Właściciele starych urządzeń z prywatnych gospodarstw domowych mogą oddawać je do punktów zbiórki publicznych organów zarządzania odpadami lub punktów odbioru utworzonych przez producentów lub dystrybutorów w rozumieniu WEEE.
Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany regularnie na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wskazuje, że dane urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania musi być oddawane oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.

PT

ESPECIFICAÇÃO DO PRODUTO:
Fornecimento de energia: DC 12V (6V-58V) AC 6V
Alcance da iluminação: 70 metros
Tamanho: 45.4 x 77.4 x 108.4 mm Fornecimento de luz: OSRAM
Material: ABS, Alumínio, PMMA
Peso: 70g (com suporte)

UTILIZAÇÃO
A Instale o suporte corretamente no garfo dianteiro de modo a que os faróis não se possam mover durante a utilização normal.
B Altura de montagem para faróis: mín. 400 mm, máx. 1200 mm.
C Refletor opcional

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
1 De acordo com o § 67 do Regulamento de admissão à circulação rodoviária alemão («StVZO»), os dispositivos de iluminação devem ser fixados com segurança e estar permanentemente prontos para o uso. Os aparelhos não podem ficar tapados.
2 Ajuste o farol de modo que o centro do cone de luz a uma distância de 5 m seja apenas metade da altura da borda superior do farol.
3 O farol pode ser ligado a uma fonte de alimentação 6 V AC (dínamo) ou a uma fonte de alimentação DC dentro de uma gama de tensão de 6V-58V (e-bike). Chamamos a sua atenção para o facto de a versão DC só poder ser utilizada em bicicletas com assistência elétrica a pedal (e-bikes) se for garantido um fornecimento ininterrupto de energia ao sistema de iluminação durante, pelo menos, duas horas após a condução assistida ter sido desligada devido à descarga, ou se o motor de acionamento puder ser utilizado como alternador durante um período de transição, a fim de continuar a fornecer energia ao sistema de iluminação.

MANUTENÇÃO:
1 A sujidade na lâmpada deve ser limpa com detergente neutro ou água limpa.
2 Apertar as braçadeiras de cabo.

Equipamentos elétricos e eletrónicos que se encontrem reduzidos ao estado de resíduos são referidos como resíduos de equipamentos. Os proprietários de resíduos de equipamentos devem eliminá-los separadamente dos resíduos municipais não triados. Os resíduos de equipamentos não pertencem ao lixo doméstico!
Os proprietários de resíduos de equipamentos provenientes de casa podem entregá-los gratuitamente nos pontos de recolha das autoridades públicas de gestão de resíduos ou nos pontos de recolha estabelecidos pelos fabricantes ou distribuidores, no sentido da ElektroG.
O símbolo de um caixote do lixo riscado que normalmente aparece no equipamento elétrico e eletrónico indica que o respetivo aparelho no final da sua vida útil deve ser recolhido separadamente do lixo municipal não triado.

RO

SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI:
Alimentare cu curent: DC 12 V (6V-58V) AC 6 V
Raza de iluminare: 70 metri
Dimensiuni: 45,4 x 77,4 x 108,4 mm Alimentarea cu lumină: OSRAM
Material: ABS, aluminiu, PMMA
Greutate: 70 g (cu suport)

UTILIZARE
A Instalați suportul în mod corect pe furca frontală, astfel încât farurile să nu își poată modifica poziția în timpul utilizării obișnuite.
B Înălțimea de montaj pentru far: min. 400 mm, max. 1200 mm.
C Reflector opțional

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ
1 Conform articolului 67 din Reglementările privind autorizarea traficului rutier, instalațiile de iluminat trebuie să fie fixate sigur și să fie pregătite permanent pentru funcționare. Aparatele nu trebuie să fie acoperite.
2 Reglați farul astfel încât, centrul conului luminos să fie la o distanță de 5 m numai cât jumătatea înălțimii marginii superioare a farului.
3 Farul poate fi racordat la o sursă de curent alternativ de 6V (dinam) sau la o sursă de tensiune DC în cadrul unui domeniu de tensiune 6V-58V (bicicletă electrică). Se atrage atenția că o utilizare a versiunii DC este permisă la bicicletele cu asistență electrică (biciclete electrice) numai dacă, după o deconectare datorată descărcării mecanismului de asistență, mai este asigurată o alimentare neîntreruptă cu curent a sistemului de iluminat timp de cel puțin două ore sau dacă motorul de antrenare poate fi folosit temporar ca generator, pentru a continua alimentarea cu energie electrică a sistemului de iluminat.

ÎNTREȚINERE:
1 Murdăriile de pe lampă trebuie șterse cu un produs de curățare neutru sau cu apă curată.
2 Clemele de cablu trebuie să aibă o poziție stabilă.

Aparatele electrice și electronice, care au devenit deșeuri poartă denumirea de aparate vechi. Proprietarul de aparate vechi trebuie să predea aceste aparate la un punct de colectare, separat de deșeurile comunale nesortate. Aparatele vechi nu trebuie aruncate în gunoiul menajer ci în sistemele de reciclare și colectare.
Proprietarii de aparate vechi din gospodării private pot să predea aparatele gratuit la punctele de colectare ale organismelor publice de gestionare a deșeurilor sau la punctele de reciclare, înființate de producători și distribuitori, conform Legii germane privind aparatele electrice și electronice.
Simbolul de tomberon de gunoi barat prezentat periodic pe aparatele electrice și electronice indică faptul că, la sfârșitul duratei sale de viață, aparatul respectiv trebuie colectat separat de deșeurile comunale nesortate.